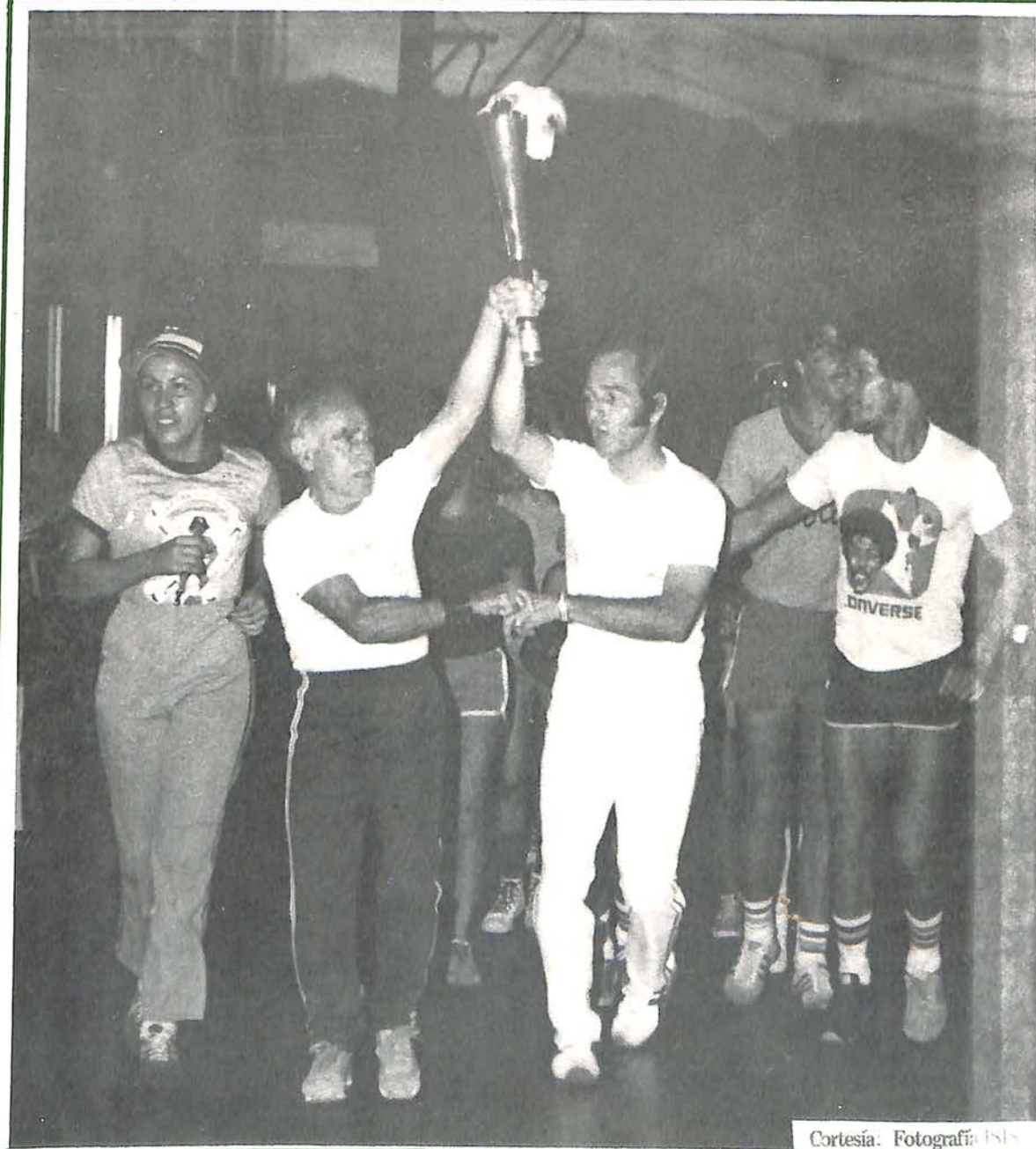


Tierra Adentro

AÑO 1 REVISTA INFORMATIVA - EDUCATIVA Núm. 3 - 4 JUNIO - JULIO 1979

40¢



Cortesía: Fotografía: ISIS

DON RAFAEL LLULL DESPIERTA EMOCION EN EL CORAZON DE LOS ADJUNTEÑOS

CRECEMOS Y ACLARAMOS

ES motivo de orgullo y satisfacción saber la magnífica acogida que ha tenido nuestra Revista Adjunteña TIERRA ADENTRO. Las ventas han sobrepasado a los 700 ejemplares y adjunteños residentes en el área metropolitana, Ponce, Jayuya, Utuado, Villalba, Lares, Mayaguez y Arecibo la reciben también. A distintos lugares de los E. U. viaja su revista, así como a diferentes repúblicas latinoamericanas.

CADA día nos comprometemos más con crear una revista de mayor calidad y es por eso que este ejemplar que incluye los meses de junio y julio se le han incorporado 4 páginas adicionales y los artículos son más variados. El aumento de 10 centavos es solo porque el costo de las 4 páginas adicionales lo exige y nuestras finanzas no se han podido normalizar. El próximo número seguirá costando los acos-

tumbrados 30 centavos.

QUEREMOS volver a enfatizar nuestra posición de hacer un rotativo que lleve información sobre las artes, cultura, deportes, reseñas locales, noticias y estamos comprometidos en ser objetivos en la información con la meta de alcanzar la VERDAD y rechazar cualquier intento de mezclarnos con la política —ería. Entendemos por demás, que cualquier actividad humana por más diferentes que sean, están relacionadas no solo con la política como ciencia sino también con los aspectos económicos y sociales del pueblo. Lo que sí ratificamos es que la información ofrecida no va dirigida a perjudicar ni beneficiar a los que están en esas luchas, porque de esas luchas ya aprendimos, aprendimos a no mezclarnos.

DEDICATORIA

Este número de Tierra Adentro con sabor de integridad se lo queremos dedicar a todos los adjunteños que han tenido que ausentarse de su patria chica, Adjuntas. Desde el humilde trabajador agrícola trasladado a los campos de Florida, Nueva York o al profesional que se ha visto obligado a mudarse a cualquier rincón de nuestra bella Borinquén.

Para todos los adjunteños ausentes este humilde homenaje y con él va la figura humana, seria, responsable del deportista maestro y maestro de deportistas DON RAFAEL LLULL, con su figura que cubre la portada de este ejemplar en el momento de llevar en el tramo final el fuego panamericano a nuestro pueblo de Adjuntas.

Fue grande la emoción ver al caballero deportis-

ta venir corriendo con la antorcha en mano alta, simbolizando mejor, debido a su edad, lo que es verdaderamente en el deporte cuerpo sano en mente sana.

Para los que un día fuimos su discípulo y hoy convertidos en hombres pudimos comprender las enseñanzas de Doña Carmen Marta San Miguel de aquel Cid Campeador, pero entendimos esta vez que el Cid era él. Ese día El Gigante despertó de emoción y fue en corazón de todos los adjunteños que lo vio pasar; a Rafael Llull le cabe ese honor. Para su inseparable esposa Señora San Miguel y su hijo Rafael.... estamos en deuda con ustedes tres.

El Gigante durmió otra vez.... necesitamos muchos Rafael..... la semilla quedó..... ya los ve crecer.

NUESTRAS FIESTAS PATRONALES

RAMON E. RENTA BALLESTER

Las fiestas patronales adjunteñas a diferencia de otros pueblos, (¡Y cuidado que hemos visitado otros pueblos en menesteres similares!) poseen características y se celebran bajo una mística de particular singularidad.

Dado a mi juventud no puedo extenderme más allá de los tiempos del cuarenta y pico cuando amenizaba la festividad anual, Los Pepinian's Boys y una (a veces destartalada) machina, tres botes que se propulsaban pendularmente con una sogá y una estrella constituían el equipo de diversión. En ocasiones que traían la Ola Marina, el Pulpo, el Gusano o cualquier otro novel artefacto causaban emoción desmedida. Los recibíamos con ceremonia panamericana y lo despedíamos con fúnebre tristeza. La llegada de los grandes camiones mareaba ya el inicio de la alegría. Los machineros contaban con cientos de capataces y mayordomos que en ocasiones hacíamos "brusca" para ver el progreso de la instalación y seleccionar de antemano el equipo más brioso y menos estropeado para hacer nuestras reservaciones del domingo. En cuantas ocasiones nos tuvimos que limitar o cancelar las mismas porque el presupuesto familiar no lo permitía. En esa semana se hacía toda clase de mandados y deberes con diligencia, a ver si caía algo más de lo acostumbrado. Las bendiciones a padrinos y los buenos modales con familiares y allegados eran gritos de: ¡Tírame con algo para la machina!

En las picas más de uno deja su semanal. Los caballitos, las bombas con números, mayores y menores eran las preferidas de los que por años abrigaron las esperanzas de "tumbar la pica". Hasta la fecha siempre las picas los tumbaron a ellos. Consecuentes visitantes de estos establecimientos eran Goyito (QEPD), Doña Paula, Doña Popo, Monro, Miguelito, Rafa y otros que todos los que nacimos junto al Gigante recordaremos eternamente... Otros que dejamos las pesetitas que nos daban los viejos o que cogíamos prestado y cuyas deudas aún perduran en la memoria de nuestros acreedores.

Los kioscos eran variados y de formas diversas. Los bacalaños fritos, morcillas, empanadillas y otra cantidad de ituallas que no "caían al suelo" especialmente luego de los ardientes refrigerios que se consumían en cantidades industriales. Los bailes en estos kioscos nunca pudieron ser transferidos a tarima alguna y menos al centro de la plaza

como se trató. Los Leones, Los Gigantes y alguno que otro club siempre ofrecían bailes de fin de semana donde se lucían las mejores galas y se presentaban las mejores orquestas.

El palo encebao, las competencias de caballos de paso fino, las carreras de saco, el reinado, el boxeo y otras actividades de pueblo lamentablemente han sucumbido al tiempo y a la nueva programación.

La vez que a Millo Rosario le explotó el Jeep que llevaba cargado de cohetes y "petardetes" y desplegó el más fastuoso despliegue de fuegos artificiales en una cabina vehicular a la vez que estableció marca en abandonar un vehículo en marcha.

Aquel año en que siendo Tavín Acevedo alcalde, en el último sábado de fiestas, estando Luisito Meléndez en el antiguo Club de Leones amenizando el baile, se hizo el anuncio de una tormenta. Se interrumpió el baile y todos marcharon a casa. Al otro día habiendo sido una falsa alarma, Tavín haciendo gala de su parrandera personalidad emitió una proclama; alargando las fiestas una semana más para beneplácito de todos.

La vez que Millo Rosario le explotó el Jeep que llevaba cargado de cohetes y "petardetes" y desplegó el más fastuoso despliegue de fuegos artificiales en una cabina vehicular a la vez que estableció marca en abandonar un vehículo en marcha.

Las broncas de los muchachos locales con los de Jayuya y de Utuado que venían a invadir nuestros predios. "El Tuco" con su fotuto anunciando espectáculos especiales, el bailarín que estaba una semana bailando sin parar, hasta con una sombrilla si llovía; y nosotros que nos amanecíamos con él para vigilar no fuera a hechar su siestecita de madrugada.

Las estrellas de boxeo que incluían a Henny Malavé, Wito Figueroa, Toño Torres (el de la bata de satín), Molina y Pedro. Quique Ruiz y un locutor que le llamábamos "Queridos Amigos" eran los presentadores de los espectáculos.

Los comités de ciudadanos que es-

tructuraba el Municipio donde prácticamente medio pueblo participaba en la organización y sobre todo el matiz religioso que permeaba conjuntamente con la alegría y disfrute pueblerino que iniciaban cada día las dianas mañaneras y que cerraban las armoniosas serenatas de Chelo, Tato, Ulises y otros bohemios que a su manera promovían la música nuestra. Y en ocasiones excediéndose en sus manifestaciones melódicas en la plaza, hicieron perder más de un rato de noche a Don Bruno, Doña Ana Belvis y a los huéspedes del Hotel.

Quien de la muchachada de antes y ahora no recuerda que el área de alivio renal por excelencia ubicaba tras el antiguo Club de Gigantes y que si aparecía alguna aventurilla amorosa ahí estaba la carretera del Lago. El "Güario" para calentar los motores antes de ir al baile donde se iba a estrenar el "flú" nuevo.

Los Adjunteños Ausentes era la actividad que culminaba la quincena. Todos los amigos residentes en otros lugares de la isla y el exterior se daban cita en un lugar amplio donde en franca camaradería se compartía con los presentes. No para comparar cuanto éxito había logrado en sus años de ausencia sino para demostrar cuan alegre resultaba su presencia ese día.

Como todo en la vida cambios significativos han ocurrido. Para bien o para mal no soy quien para juzgar. Pero aún con todo el elemento foraneo que nos invade, con los modernos y onerosos entretenimientos que traen, con la inmensa cantidad de picas y negocios para expender alimentos, las fiestas de Adjuntas son las mejores de esta mi querida isla.

Hecho de menos todo lo expuesto anteriormente, hasta los kioscos que se hacían con madera que prestaba Don José Panelli, pero la gente es la que hace los pueblos, aunque muchos de ellos hayan partido hacia mejores rumbos, siempre surge quien los sustituya y en el santo nombre de San Joaquín se viven las gratas experiencias de unas fiestas de pueblo.

Lejos de ustedes, aunque siempre cerca les digo: "Disfruténlas y dejénme algo para cuando vaya".

El autor es un columnista adjunteño del periódico "EL MUNDO" residente en el área metropolitana y colaborador de la Revista "Tierra Adentro".

CONOZCAMONOS: PAPIRO:



TRABAJADOR
FIRME
SIEMPRE
JOVIAL
QUERIDO POR
TODOS, SU
NOMBRE:
JOSE LUIS
ALICEA

JOSE LUIS ALICEA (PAPIRO)

Hombre jovial, de baja estatura pero grande en amabilidad, atención, respeto y más grande aún como trabajador. Conocido por todos siempre tiene un saludo, una sonrisa o una broma cuando visitamos la estación de gasolina. Muchas veces pasa desapercibido pero puede ser un gran amigo por su limpieza y honradez. Hablar con él es hacerlo como con un niño pero con la madurez de un adulto.

Nació Papiro un 15 de octubre de 1933 en la Vega de Puig cuando las calles eran aún de tierra. Estudió hasta sexto grado en una escuela rural con la Sra. Marieta Folch y doña Carmen Bernard a quienes recuerda con cariño. A los 12 años quedó huérfano de padre y madre siguiendo solo y trabajando siempre. Cargaba guineos, cogía chinás, sacaba carbón, cogía café. Después de un breve tiempo don Rafael Aparicio lo llevó a San Juan donde trabajó de mensajero en una casa de familia aprendiendo allí a correr bicicleta. Después de 3 ó 4 años en San Juan tuvo que regresar a Adjuntas a inscribirse ya que había cumplido los 18 años. Al no ser aceptado en el ejército regresó a la capital donde permaneció hasta cumplir los 20 años. Al retornar de nuevo a Adjuntas conoció al Sr. Tito Rodríguez con quien ha trabajado hasta ahora. Papiro asegura que Tito ha sido un buen patrón.

Entre sus pasatiempos favoritos están el boxeo y el "baseball". Ha escalado los montes más altos de Puerto Rico tales como El Yunque y Guilarte. Sobre todo Papiro es un gran amante del deporte de motoras. La primera que adquirió tenía que darle pedal para prenderla. Esto fue en el año 1969 y desde entonces ha tenido más de 10 motoras. Con ellas ha visitado los 76 pueblos de la isla siendo la capital el pueblo de su predilección. Todos los domingos a las 9:00 A.M. sale en su motora a pasear. Esta solo se le ha quedado una vez y fue en Ponce, luego de haber chocado de lado con un auto en Maguayes. Por esto recibió \$300 ya que él no fue culpable del accidente.

A Papiro le gusta mucho Adjuntas y nos dice que aquí se queda. No tiene vicios y vive de su trabajo. No recibe ninguna ayuda del gobierno porque según él prefiere sostenerse él mismo.

Al terminar, nuestra conversación le dimos las gracias. Su contestación no se hizo esperar, "Estoy para servirles" nos dijo. Continuó en su motora su marcha hacia adelante llevando consigo sus pensamientos limpios por todos nosotros desconocidos. Esta vez al conocer un poco de Papiro estamos seguros de que algún día nos uniremos en pensamiento y acción y ya dejará él de aparentemente pasar desapercibido.

CICLONES TROPICALES

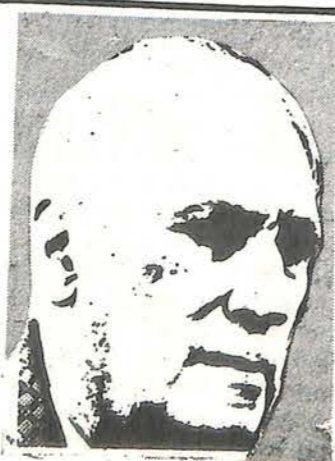
Los ciclones tropicales o huracanes son gigantescos remolinos atmosféricos, en los cuales los vientos giran con enorme violencia en torno a un centro de baja presión.

El ciclón tropical tiene un diámetro que oscila entre 300 y 1,000 km. y una altura hasta de 15 kms. Se caracteriza por poseer un centro de baja presión donde hay calma casi absoluta, el cual es llamado vórtice u ojo de la tempestad. El huracán se mueve a una velocidad que oscila entre 10 a 15 km. por hora, mientras los vientos giran en torno al vórtice a velocidades que alcanzan hasta más de 200 km por hora.

Los ciclones tropicales se producen en los finales del verano y comienzos del otoño. Sus áreas se encuentran en el Caribe, donde se les llama huracanes; en el Pacífico, donde son llamados tifones en China y Japón y baguios en Filipinas. Los ciclones de Australia reciben el nombre de willi-willies. También hay áreas de huracanes en el océano Indico, en las costas de la India y en el este de Madagascar.

Los ciclones tropicales se forman sobre las aguas calientes de ciertas áreas tropicales de los océanos. Su origen no ha podido ser bien explicado, pero se sabe que para que se produzcan hacen falta varias condiciones, tales como la existencia de una zona de bajas presiones sobre el océano, donde ocurran continuos aguaceros. Esta depresión puede ir dando lugar a vientos cada vez más fuertes y si todos los factores lo favorecen, el organismo en formación acabará siendo impulsado por el movimiento de rotación de la tierra convirtiéndose en un ciclón. No todas las depresiones tropicales se convierten en ciclones, afortunadamente, pero todos los ciclones proceden de depresiones.

Una vez constituido, el ciclón tropical puede ser comparado con una máquina de vapor, cuya turbina la representan los vientos que soplan hacia su interior. La gigantesca energía que mantiene activo el ciclón procede del calor que es liberado cuando el vapor de agua contenido en los vientos húmedos que forman el huracán, se condensa al ascender, y se precipita. Esta liberación del calor latente hace ir en aumento la fuerza del ciclón según se mueve sobre los mares calientes tropicales. Cuando el ciclón penetra sobre la tierra o cruza sobre mares fríos, pierde su fuente de vapor de agua y su fuerza disminuye rápidamente.



CITA HISTORICA

"El problema es simple: los que quieren no pueden y los que pueden no quieren".

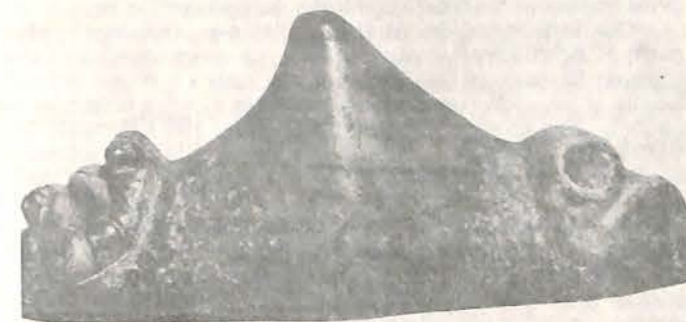
Don JUAN ANTONIO
CORRETTJER

Arte Taíno

y Hallazgos Arqueológicos en Adjuntas



EL DUJO



EL CEMI

El tallado de la piedra no era ya industria entre los taínos sino verdadero arte. Los indios de Borikén eran los más avanzados y expertos en el tallado de mármol y otras piedras entre todos los indígenas antillanos. En este sentido Borikén era, antes de la invasión de oriente, el centro cultural de las Antillas Mayores.

Artesanos especializados se dedicaban a esta labor. Admirable es el hecho de que no dispusieran estos artistas de instrumentos de metales para tal tarea sino sencillamente de instrumentos hechos también de piedra. Los más importantes eran el HACHA (puntiaguda en extremo y achatada y cortante en el otro) y el PULIDOR (de forma parecida a los cepillos de los carpinteros modernos, pero sin cuchillas).

LOS CEMIES de piedra, ídolos que representaban a emisarios o intercesores del Dios o Ser Supremo, tenían siempre forma triangular, un cono descansando sobre una base horizontal. La base era el cuerpo acostado de un ser humano o de un animal llevando sobre sus espaldas el cono, el cual representa, según una teoría bastante generalizada, la montaña sagrada del Yunque.

EL DUJO o trono bajo de piedra era de carácter ceremonial y solo lo usaba el cacique. Tanto el asiento como el espaldar estaban por lo regular ricamente labrado.

EL "COLLAR" rígido de piedra es uno de los objetos taínos cuyo uso permanece aún en el misterio. De piedra sólida, tenía la forma de una herradura con ambas patas o extremos unidos. Demasiado rígido y pesado para usarse como adorno personal, se cree que pudo haber sido originalmente instrumento médico para ayudar a las mujeres en el parto.

Objetos escultóricos, también frecuentes, eran las mara-de piedra, figuras del sol y de la luna, bastones ceremoniales, pequeñas figurillas para llevar como adornos o amuletos y cuentas labradas para ensaltar en hilo y formar collares.

Los únicos utensilios con fines utilitarios que fabricaban en piedra eran el burén y el pilón o mortero.

En la región de Adjuntas podemos decir que han aparecido algunos hallazgos de este hermoso arte taíno. Sabemos de algunos adjunteños que se han dedicado a esta difícil tarea de escudriñar los suelos como Don Emilio Sella, José (Pepe) Lugo, Roberto Pérez y otros más. Por ejemplo el Sr. Sella nos mostró su colección que incluye hachas, piedras talladas, cemíes y una serie de diferentes tamaños de bolas de piedra prácticamente redondas. Nos dijo que en el Lago Guayo, al bajar el nivel, él ha encontrado algunas piezas. El cree que en Adjuntas puede haber por las condiciones de valles, ríos y montañas, diferentes lugares ricos en arqueología taína.

Sabemos que en los actuales terrenos de la escuela superior apareció una piedra grande con petroglíficos indígenas. Además en el barrio Vegas Abajo apareció un parque ceremonial indígena, y todas las piedras fueron removidas y están ahora adornando un parque artificial en la Universidad Católica de Ponce. No sabemos si para eso hubo algún tipo de autorización.

Podemos mencionar que en la Hacienda El Rosario en el barrio Guilarte hay piedras con diferentes dibujos aparentemente hecho por los taínos. También nos reunimos con algunos miembros de la familia de Don Juan Mayol y nos enseñaron un "COLLAR" de piedra aparecido en su anterior finca cerca de la fábrica de chinás de Adjuntas en el barrio Yahuecas. Este lugar se encuentra en un valle cerca del río, tal como los lugares en que los indios solían hacer sus ceremonias. En estas llanuras se hace difícil hallar piezas arqueológicas ya que la erosión carga el suelo y lo deposita en ellas. Además hay que recordar que han transcurrido más de 500 años.

Es nuestro propósito levantar el interés por esas joyas históricas que se encuentran tierra adentro y removerlas hasta encontrar las raíces que hacen que todos nosotros tengamos un alma, un sentimiento, un ser: ser borinqueños. Además deseamos estimular a crear un museo de historia en nuestro pueblo y dejar ese legado para el futuro; el futuro de generaciones venideras y le sirva de hilo histórico entre el pasado, el presente y el futuro.

SI PERO NO

POR: ANTONIO ALVAREZ

Profesor de Español — Escuela Superior

La anfibiología, la ambigüedad, lo claroscuro es la mejor región donde ir a hacer o buscar una teología que le permita a uno llevarse bien con Dios y el Diablo. De las sínsoras últimas de la lástima hemos los puertorriqueños inventado nuestra redención histórica el ay bendito. Sin equivocaciones, vale decir que esa expresión le cambiaba los pañales al cólera.

Consumerismo desenfundado, "foreign language" splanglish, el northamerican way of life, (la nordomanía lo llamó Enrique Rodó a ésto)... esos son los rasgos que nos definen. Ese es el inmenso comején que medra en nuestra raigambre de pueblo. Eso es así desde hace rato. En el 1903 Rosendo Matienzo Cintrón decía: "Hoy Puerto Rico solo es una muchedumbre. Cuando esa muchedumbre tenga lo que se pretenda, en el fondo, la vigencia de esa frase no ha sido destituida. A fines del siglo pasado un Secretario de Estado norteamericano manifestó: "El deseo de Estados Unidos es ley en América". En 1822 el presidente Monroe escribió a su embajador en Madrid, el Sr. Nelson, perdón, Mr. Nelson: "Cuba y Puerto Rico son los naturales apéndices de los Estados Unidos". Todo eso a pesar de la célebre doctrina Monroe, criatura históricamente obsoleta e impúdica de ese Presidente. Doctrina que perdió hasta el acta de bautismo tras las "inocentes dentelladas" del angelical "Destino manifiesto. Desde 1902 existía una ley en Puerto Rico que disponía el uso del inglés y el español indistintamente. ¿Ley para imponer el vernáculo a través del indistintamente? No. Sofisma jurídico, mejor aún, leguleyismo bizantino para imponer el inglés. A fines del 1912 se había logrado prácticamente la sustitución del español por el inglés como vehículo de enseñanza. No era marota lo que había en el vientre de ese indistintamente... era el destino manifiesto... eran los "dolores de crecimiento". Mientras tanto, ¿qué hacía la muchedumbre de que hablaba Matienzo? Decir apostólica y sacrosantamente: ¡ay bendito! El unjún— que parece una disposición a ser, de afirmación de la personalidad puertorriqueña— frente a nuestro olímpico ay bendito nos ha resultado ser una militar de cerebro corino y espinazo lisiado. Lo siento por Llorens Torres y Manrique Cabrera porque ellos lo llevaron en el plano poético al nivel del aguerrido canto de pitirre.

Somos un caso. Un amigo me comentó que su padre había puesto en su finca este elocuente anuncio: For Sale. Extrañado el amigo pregunta al padre cual era la razón del anuncio en inglés. Alguien dijo a su padre que de esa manera podría vender más rápido su propiedad.

Frecuentemente me tropiezo con personas que me dicen que mis dos hijos parecen americanos. Cuando les riposto que no es que lo parecen sino que en efecto lo son me preguntan si fue que nacieron en algún estado de los Estados Unidos. Sinécdoque, la parte por el todo, ese es el nombre técnico de ese emberengamiento mental que nos insularisa a casi todos del corazón al alma. anfibiología, ambigüedad, claroscuro. Somos astros brillantes en el nocturno infinito de la confusión y el majarete. Cualquier cosa grande, fuerte, imponente, tiene que ser "americana". Recuérdese el caso — a principio de la dominación norteamericana aquí — del congresista que visitó la isla, su influencia permanente la dejó en nuestro idioma. Algunos puertorriqueños hablaban del congressman, desde luego a su manera. Fue así que surgió la expresión cangrimán. Todos los puertorriqueños sabemos lo que quiere decir esa descomposición.

La región del plata, la centroamericana, la brasileña, la andina, antillana, y para abreviar, todo lo que compone el mal llamado Nuevo Mundo, a eso se le llama América. Así es que tan americano son los jíbaros del Brasil - aborígenes que se dedican al feo oficio de reducirle el cráneo al extraño o enemigo que caiga en sus manos -, los de la Patagonía, los Cholos, Guajiros, Jíbaros puertorriqueños... Tan americanos estos señores

Arte y Literatura

POESIA

Cosas de Niño

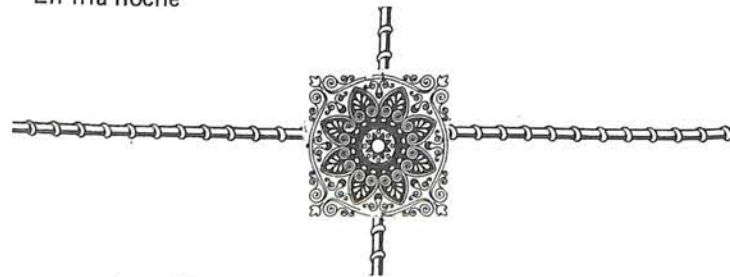
Todos los hombres grandes
Fueron niños
Que una vez dependieron
Del cariño;
y de todas las cosas
Que en esencia
Poco a poco formaron
Su conciencia.
Y sobre todo apunto
Con mesura,
El ingente cariño
y la ternura
Que sus valientes padres
Les prestaron;
Reconociendo que éstos
Como aquéllos,
Una vez padecieron
y lloraron.
Todo el mundo recuerda
Con placer o amargura
Su pasado,
A no ser que se pierda
En la inmensa negrura,
Atolondrado.
Todos, cuando nacemos
A morir empezamos
caminando,
Por un mundo que vemos
y que ponto perdemos
sollozando.
Entonces ¿por qué tornamos
La luz de nuestros niños
En fría noche

Cuando le castigamos,
Negándoles cariño,
con reproches?
A veces provocamos
a aquél que se equivoca
y le herimos.
Y luego le besamos
y con la misma boca
Que ofendimos.
A veces, con ternura,
Ofrecemos de abrigo
Nuestras manos
y luego con dureza,
En mortal enemigo
Las trocamos.

Los niños no prefieren
Provocar con su maña
Nuestro enojo.
Mirad que a ellos le hieren
Las lágrimas que empañan
Nuestros ojos.

Dejad que nuestros chicos
Disfruten jubilosos
de su mundo.
En su mundo son ricos
y nosotros más ricos
En su mundo.

POR NICASIO SEPULVEDA
Bo. Yahuecas de Adjuntas



como el presidente Carter.

Debe quedar claro para los puertorriqueños que la ciudadanía americana se la debemos - no importa el caso de la injusticia histórica - a Cristóbal Colón. Dije injusticia histórica porque un comerciante florentino - Américo Vesputio - hizo unos viajes en una flota portuguesa escribiendo una serie de cartas donde la verdad y lo métrico cabalgan juntas. Posteriormente un geógrafo alemán - Martín Waldsumüller publicó unas cartas donde sugería que las nuevas tierras descubiertas por Colón debía llamarse América. Definitivamente yo estoy convencido - aunque la historia diga otra cosa - que Colón era puertorriqueño, porque esta científicamente probado que solo a nosotros nos pasan cosas así.

MITOLOGIA

En la búsqueda de los orígenes de nuestra cultura encontramos ahora, el renacimiento de la mitología de nuestros antepasados. Todos los pueblos tienen sus raíces, Borinquen no es excepción y de la obra Canto al Cemí de Sadí Orsini le ofrecemos un extracto para que sirva de inspiración a poetas y escritores y ahonden en la profundidad de la cultura puertorriqueña para que le cantan a nuestras deidades como Yucaju, Boinael, Maroyo y los demás:

GUAGUYONA

Aquí empieza la historia de las generaciones que surgieron del primer hombre y cómo poblaban la tierra de las antillas.

Aquí contaré como al tiempo Yaya fue iluminada por Guaguyona y ambos se sintieron contentos por que tendrían un hijo.

Grande fue el regocijo de los padres. Grande fue la alegría que llegó al corazón de Guaguyona al saber que sería el padre de una bella criatura que los acompañaría por los ámbitos de la montaña de Yucajú.

Y pasó el tiempo y Yaya tuvo un hijo, Yayael.

Y desde pequeño Guaguyona lo paseaba por la montaña de Yucajú, adorando juntos al morador del cielo, del turey azul y límpido. Yayael también estaba contento porque su padre le enseñaba cómo hacer las flechas y los arcos, cómo cazar en los bosques y cómo hacer las trampas para atrapar los animales.

Pero un día el odio llegó al corazón de Yayael. Sentía en su interior un coraje inexplicable contra el padre. Quizá una envidia por la fuerza de Guaguyona o quizá por no haber sido el primer hombre en haber sido creado.

Yayael quería darle muerte a su padre. Y así, una noche cuando Guaguyona dormía en su hamaca de maguey junto a Yaya; una noche en que los coquies deliraban cantando; Yayael se acercó sigiloso con una macana en la mano.

Guaguyona se despertó a tiempo para ver el rostro desesperado de su hijo, y encolerizado lo arrojó del bohío diciéndole que no volviera jamás.

Yaya intentó por todos los medios de que su esposo perdona a su hijo. Pero todo fue en vano. Yayael se iría del bohío y de las tierras que lo rodeaban. Había cometido una reprochable acción contra su padre y ésta tenía que ser castigada. Yayael no podía quedar impune.

Por la madrugada, cuando Boinael salió de su cueva. Yayael se fue bosque adentro hacia otras tierras donde vivir. Ya no tenía a su madre que lo defendiera. Ni tenía a su padre que le enseñara las artes de la caza y de hacer trampas. Ahora estaba solo en el mundo como lo había estado Locuo en el principio.

El techo del tiempo había servido de casa al triste Yayael. Ya estaba purgando su pecado. Se sentía con fuerzas suficientes para pedirle perdón al padre. Estaba seguro de que Guaguyona lo dejaría vivir nuevamente junto a su madre.

Decidido, recogió sus cosas, para retornar al hogar ofendido por culpa de su envidia. Su corazón ahora estaba sano. Y podría convivir con sus padres. Así al menos lo creía Yayael.

Pasadas tres lunas llegó a su casa. Guaguyona arreglaba las lanzas. Había cazado mucho durante aquellos días. Ahora descansaba en su dujo de madera.

—Cuando hablamos de mitología rápido nos acordamos de Grecia, "Los Dioses de Grecia" y una serie de brillantes figuras desfilan frente a nuestros ojos en forma de grandes retratos reconocemos a Palas Atenea, Apolo, Artemisa, Hermes y Afrodita.—

Yaya estaba haciendo casabe. El conuco había dado buena cosecha. Yaya cantaba el areito de la creación: ¡Yucajú, creador de la yuca! ¡Tu señor, eres el padre de Locuo! Yucajú, poderoso señor, tú nos has dado esta hermosa tierra fértil para que cultivemos buena yuca!

Yayael también se acercó a Guaguyona que tenía una lanza en sus manos.

El padre, que estaba de espaldas, se viró bruscamente, al ver a su hijo. Sus ojos se llenaron de odio. Y certeramente, ante el semblante aterrorizado de su esposa, a través a Yayael de costado a costado con la lanza larga y aguda.

"¿Qué has hecho con nuestro hijo, Guaguyona, qué has hecho? ¡Yucajú perdónalo, Yucajú!", decía Yaya acongojada.

La noche se venía encima. El cadáver de Yayael estaba todavía en el suelo. Yaya rodeaba el cuerpo, por momentos, con sus bellos brazos.

Los rayos de la diosa Maroya acariciaban los cabellos negros y luengos de Yayael. "Maróya, diosa de la noche, cuídame a mi hijo", decía la madre angustiada, mientras dentro del bohío Guaguyona derramaba sus lágrimas sin que nadie lo viera.

A la mañana siguiente Guaguyona y su esposa enterraron a Yayael. El día estaba nublado. Grandes nubes poblaban el cielo. Lo enterraron bajo una lluvia abundante que caía por instantes. Los esposos lloraban copiosamente condundiéndose las lágrimas con las gotas de agua que caían sobre la tierra que cubría a su hijo.

Y a los pocos meses a Guaguyona se le ocurrió que debían guardar los huesos de su hijo en una higüera que colgarían del bohío. Y así lo hicieron.

Los esposos no se miraban tan frecuentemente a las caras. Guaguyona reconocía que había hecho mal pero no se atrevía decirselo a Yaya. Aunque ella comprendía sus sentimientos.

Y cierto día en que Guaguyona regresó cansado del conuco donde estaba sembrando yuca, Yaya lo recibió tiernamente. Se sentaron en los dujos de madera mientras tomaban agua en unas higüeras.

Guaguyona, con el semblante penoso, se dirigió a su esposa diciéndole: "Yaya, esposa mía, mira dentro de la higüera para ver cómo están los restos de nuestro hijo".

Y Yaya emocionada por la actitud amorosa de su esposo, se trepó en el dujo y miró dentro de la higüera. "Guaguyona, esposo mío — dijo asombrada—, los huesos se han transformado en hermosos peces. Mira que bellos pececitos. ¡Guaguyona, mira dentro!".

Maravillosa fue la sorpresa. Cientos de pececitos nadaban en el recipiente. Nunca habían visto cosa igual.

De aquel modo fueron creados los peces por Yucajú. Una nueva alegría llegaba a los corazones de los pobres esposos que tan trágicamente perdieron a su hijo.

Desde aquel día Guaguyona iba todas las tardes, cuando regresaba del conuco, a ver los peces de colores. Y los quería como si fuesen sus hijos.

NOTAS: YUCAJU — Dios supremo de los indios taínos
LOCUO - Primer hombre y primer profeta
BOINAEL — Dios del Día
MAROYO — Diosa de la noche

¿QUE SUCEDE?

INTRODUCCION

VIEQUES, bautizada como la "ISLA NENA", es un municipio de la "Isla Grande", Puerto Rico. Además de su belleza inigualable, cuenta con cerca de 9,000 seres humanos y tiene una extensión territorial de 33,000 cuerdas, de las cuales 26,000 están en el poder de la marina norteamericana, reduciendo para el uso de la población unas 7,000 cuerdas. Obtiene su nombre de la voz indígena Bieque ("bi: pequeño, "ke": tierra), tierra pequeña.

La mayoría de los 9,000 hermanos puertorriqueños que residen en Vieques se han organizado ejemplarmente fuera de líneas religiosas o políticas, para luchar contra lo que ellos consideran una crasa violación al derecho humano a la vida y ganarse el sustento a través del esfuerzo de su trabajo (la pesca) en el lugar que los vio nacer, crecer o morir. A esos efectos libran una batalla contra la armada de los Estados Unidos para erradicarla de la isla.

Muchos son los que han tratado de tergiversar lo que ocurre en Vieques, siempre persiguiendo fines politiqueros. Nosotros, la Revista Tierra Adentro, con la seriedad que nos caracteriza, exponemos objetivamente la realidad de lo que sucede en Vieques. Veremos algunos hechos históricos, diferentes recursos naturales de la isla nena y por último, lo que se ha escrito en la prensa comercial de la "isla grande".

DATOS HISTORICOS

Para los años 30, antes de establecer la base naval Roosevelt Road en Ceiba, el puerto civil estaba ubicado ahí por lo cual la travesía por mar se hacía en la mitad del tiempo y los costos de transportación de productos eran más baratos que ahora que está el puerto en Fajardo. Con este cambio comenzó el aislamiento socio-económico-cultural de Vieques respecto a la Isla Grande.

Durante esa época en Vieques había una central azucarera próspera y de la isla grande iban obreros a trabajar allá. Además se cultivaba piña y era una gran productora de pescado y langosta fresca. Había una población mayor a los 10,000 habitantes.

Pero en la década del 40 el gobierno de E. U. expropió los terrenos a los latifundistas, pequeños agricultores y ciudadanía, empujando a la población a una faja en el centro de la isla (ver Mapa). El Navy ocupó la parte oeste de la isla para un arsenal de armas, proyectiles y al este para el Campamento García. Aquí es la zona donde se llevan a cabo los ejercicios de la marina, donde se bombardea esa área desde el mar y aire.

Sin tierra y sin empleos la gente emigra a la isla grande y a las Islas Vírgenes. Por ejemplo, en Santa Cruz la población en su mayoría es de extracción puertorriqueña y no es de casualidad que el gobernador de las Islas Vírgenes, Juan Luis es viequense.

De ese momento en adelante se llevan ejercicios navales en la isla matando la pesca, destruyendo las nasas, única fuente de empleo de los viequenses, además la flora, fauna y la belleza natural de la isla. Mantiene a la población que se ha reducido a un poco más de 8,000 habitantes el cerco por mar, tierra y aire, donde el temblor por causa de las bombas agrietan las casas y mantienen a la población en un estado de incertidumbre. A lo largo de los años algunos residentes han muerto, otros mutilados a consecuencia de las bombas. En una isla que

sus recursos naturales lo están destruyendo.

Además barcos de guerra de E. U., Canadá, República Federal Alemana, Holanda, Gran Bretaña, Brasil, y Venezuela participan en ejercicios navales todos los años que incluyen tiro de superficie, tiro anti-aéreo y submarinos, lanzamientos de cohetes y operaciones anfibia.

RECURSOS NATURALES

Vieques tiene una cantidad de playas de arena blanca con una belleza natural extraordinaria mayor a cualquier playa en la Isla Grande. Esto implica un potencial turístico inmenso.

La mayor riqueza de la isla nena es la pesca, ya que las corrientes marinas corren desde el este a oeste. Pero el arte de la pesca esta restringido por la marina debido a sus prácticas. El potencial pesquero, mar afuera, con una técnica más avanzada sería una actividad económica de gran envergadura que se podría desarrollar en Vieques.

Las tierras de la isla, por su origen intrusivo son propias para el cultivo de la piña, azúcar, yuca, batata, maíz y otras tubérculos.

El mejor acuífero de Vieques está ubicado en los terrenos que controla la marina en el noroeste de la isla. Por lo tanto, se ha tenido que llevar agua a la isla - municipio a través de una tubería desde la isla grande. Además, el área restringida existen dos bahías fosforescentes; en Puerto Mosquito y Bahía Japón, de una enorme belleza natural con una propiedad para la recreación e investigación de incalculable valor.

Podemos plantear una serie de posibilidades para el desarrollo económico-social de Vieques pero los viequenses establecen que para comenzar primero tiene que salir la marina de guerra de los E. U. de la isla.

Dejemos pues, que sean los rotativos del país los que reseñen lo que sucede en Vieques.

NOTICIAS

THE SAN JUAN STAR — Wednesday, January 17, 1979
NAVY, VIEQUES FISHERMEN MAY CLASH A NEW
By Tomas Stella — Of the Star Staff

The U. S. Navy and Vieques fishermen appear headed for another clash as ships for four countries prepared Tuesday to stage the first big naval exercise off Vieques in nearly a year.

EL MUNDO — 20 de enero de 1979 EDITORIAL
DESISTIR PROTESTA EN VIEQUES

La insistencia de los pescadores de Vieques de entorpecer maniobras navales de La Marina en aguas circundantes a esa isla es una Temeridad llevada a un pernicioso extremo. Es una demostración de intransigencia y de desafío que no tiene razón de ser....



EL NUEVO DIA — Domingo, 21 de enero de 1979
"VIEQUES AL NAVY:" NO PASARAN
Por Wilda Rodríguez

VIEQUES — La Marina de los E. U. optó ayer por una co-comparencia al rendezvous con la flota airada de los pescadores de Vieques. Poco después antes, a las 10:25 de la mañana los pescadores habían "sembrado en la playa un rótulo enorme con el escudo de Vieques y la Bandera de Puerto Rico condenando en su parte superior con la leyenda: "Nuestro escudo, nuestro orgullo, nuestra tierra, nuestra isla. En testimonio a la lucha del pueblo viequense por rescatar sus tierras, mar y aire. Zenón declaró: "Este letreiro representa lo que va a ser el futuro de Vieques. Como sembramos hoy aquí este escudo, esperamos sembrar escuelas, centros serios y hospitales en este mismo lugar. Esta es sólo la primera piedra". La decisión de suspensión de maniobras hasta nuevo aviso por parte de la marina se produjo inesperadamente; toda vez que ese cuerpo militar había reiterado repetidamente su intención de continuar los ejercicios y recurrir a las leyes federales para impedir la intervención de los pescadores.

EL MUNDO, Lunes, 22 de enero de 1979 — EDITORIALES
SE IMPUSO LA TEMERIDAD

Con la suspensión de las maniobras navales en Vieques, los pescadores, en gesto de obstinada temeridad celebraron el sábado su "victoria" sobre la marina de los Estados Unidos.

EL NUEVO DIA — Lunes, 22 de enero de 1979
VOLVERAN A LAS AGUA PROHIBIDAS
Por Wilda Rodríguez - de El Nuevo Día

Una tensión sin precedentes se apoderó ayer de la isla - municipio frente a la noticia de una orden federal en contra de los pescadores y a favor de la marina de los E. U. que parecía destinada a ser violada sin favor de la marina de los E. U. que parecía destinada a ser violada sin favor de la marina de los E. U. que parecía destinada a ser violada sin favor de la marina de los E. U.

Ultima hora: Vieques:— Los pescadores de Vieques decidieron anoche que saldrían al amanecer de hoy a ocupar nuevamente el área de mar restringida por la Marina, desatendiendo la noticia de un interdicto federal que se les prohíbe expresamente

EL VOCERO — 23 de enero de 1979
PESCADORES IMPIDEN MANIOBRAS

El viernes grupos de pescadores y vecinos de la isla municipio encabezados por su alcalde Radamés Tirado (PNP) y Zenón estuvieron reuñidos en la plaza de recreo en una actividad de repudio contra la Marina y sus maniobras. En esa ocasión se distribuyeron banderines entre los presentes, donde se destacaba que la lucha de los pescadores era la lucha de todos los viequenses.

THE SAN JUAN STAR — 1-22-1979
VIEQUES FISHERMEN HALT NAVY SHELLING 3 HOURS
By Manny Suárez

Vieques Fishermen's Association President Carlos Zenón led federal marshals on a high seas chase Monday morning, and a flotilla of 20 fishing boats force the Navy to suspend ship-to-shore target exercises for about three hours.

EL MUNDO — jueves, 25 de enero de 1979
Por Víctor González Orta
JUEZ FEDERAL FALLA A FAVOR DE LA MARINA

Durante los períodos de ejercicios de disparos y bombardeos de la Marina de los E. U. en Vieques, ninguna persona podrá invadir o penetrar las aguas navegables o las tierras clasificadas como federales so pena de incurrir en violación a la ley federal. Así lo decidió ayer el juez federal, Juan B. Torruellas. Sin embargo, el líder pescador Carlos Zenón declaró que continuarán pescando, por lo cual se teme otro enfrentamiento.

EL NUEVO DIA — miércoles, 23 de marzo de 1979
LA MARINA TRATA A VIEQUES COMO ZONA DE GUERRA
Por Rubén Arrieta

El Gobernador Carlos Romero Barceló ha dejado establecida su posición en Washington a favor de que en tiempo de paz la marina no utilice a Vieques "como si fuera una zona de combate". Advirtió Romero Barceló que su administración no pretende sacar la marina de Puerto Rico", ni siquiera pedimos que abandone Vieques"

EL MUNDO — 23 de enero de 1979
VUELVEN A INTERRUMPIR PRACTICAS MARINA
PESCADORES DESACATAN INTERDICTO

EL VOCERO — 23 de enero de 1979
PESCADORES RECURREN AL TRIBUNAL FEDERAL
SAN JUAN (AP) Los abogados de la Asociación de Pescadores de Vieques radicaron ayer en el Tribunal Federal una moción para un interdicto temporero contra el almirante Arthur K. Krolzen y la Marina de E. U. Tiene como objeto el detener toda manobra naval de buques de E.U.

EL MUNDO — Miércoles, 24 de enero de 1979
PESCADORES DE VIEQUES DESACATARON INTERDICTO
HASTA PROVOCAR ARRESTOS
Por Luis A. Cabán

El Tribunal de Distrito Federal en San Juan verá hoy dos interdictos sobre la presencia de la Marina de Guerra en la isla - municipio de Vieques, una radicada por la Marina contra los pescadores y el otro de los pescadores contra la Marina.

ENTREVISTA A CARLOS ZENON
Presidente de la Asociación de Pescadores de Vieques
"El presidente de los E. U. continúa hablando por el mundo entero de los derechos humanos y nosotros me parece también los tenemos. Somos humanos, tenemos derecho a eso. Nos gustaría que escribieran al Presidente de los E. U. o a los consulados y a todo el que se pueda y evitar que esta gente siga viniendo a nuestra isla y siga destruyendo nuestra isla, ya que esta isla a pesar de que tiene 33,000 cuerdas de terreno y la marina posee 26,000 de ellas, habemos 9,000 habitantes y estamos viviendo como si fuera un campo de concentración".

NOTICIA LOCAL

INAUGURAN PARQUE DE RECREACION PASIVA

El jueves, 31 del pasado mes de mayo, a las 2:00 P. M. se llevó a cabo la inauguración oficial del parque "Green Thumb" situado al final de la Calle Rodulfo González de Adjuntas. Este hermoso parque debe ser para orgullo y recreación de todos los adjunteños. Exhortamos al pueblo a admirarlo, disfrutarlo y conservarlo tan hermoso y limpio como este grupo de ciudadanos nos lo ha entregado.

NOTICIAS INTERNACIONALES:—

NIÑO PELUDO NACIDO EN CHINA

Los evolucionistas sostienen que los hombres descienden del hombre mono. Las personas peludas ejemplifican la teoría sobre nuestra procedencia y muestran que nuestros antepasados —hombres mono— estaban cubiertos de pelos por todo el cuerpo. Este fenómeno de regresión se conoce con el nombre de "atavismo".

El examen médico practicado en el niño peludo de la provincia de Liaoning revela que es sano. El crece igual que los niños comunes. A los ocho meses ya tiene 73.5 cm. de altura y 9.3 kilos de peso.

La observación demuestra que el fenómeno del atavismo no ejerce influencia alguna en la vida diaria. La inteligencia se desarrolla normalmente. Qi Rong fue el año pasado alumno del tercer grado de primaria y estudio con aplicación. Zhang Xing es aficionado al canto y toca flauta y es asimismo un trabajador modelo.

¿Cuáles son los factores que conducen al atavismo? Hay al respecto alguna conjeturas: que este fenómeno se debe a una enfermedad o a la carencia de hormona femeninas, o que la deficiencia del gene en el control del crecimiento de vellos en el feto hace posible la permanencia y desarrollo de éstos cuando debían eliminarse durante el periodo fetal. Todo esto carece de pruebas científicas.



NOS ESCRIBEN

11 de Junio de 1979

Distinguido Hno. Alexis:

Poder expresar cuán grande fue mi sorpresa y mi alborozo al recibir los tres primeros números de "TIERRA ADENTRO", por medio de esta comunicación es imposible, como también lo será expresarlo en palabra viva.

Es un lezro de gran enconio como también una labor ardua e inefable. Nuestro compañero Antonio Álvarez, en el segundo número de tu empresa revista, dice: "Leer es ofrecer surcos a las semillas y comprometer el espíritu con la eternidad". Una realidad que le da la mano a la obra más grande que el hombre haya creado en este mundo: EL LIBRO. Cuando hombres como tú (y tu esposa!) se toman esa feida particularidad se vuelven más hombres: se divinizan. Ya que tu obra es una fuente didáctica que cubra su vida.

Mis estudios de la vida de Puerto Rico están a tu disposición. Una gran oportunidad para ofrecerte a mi Pueblo mis investigaciones científicas. Durante el curso de esta semana te enviaré mi primera colaboración escrita.

Mucho éxito y suerte en esta gran empresa que has forjado.

Cordialmente,
Roberto

GRACIAS, MIMOSAS, AMOR...
Edmundo Alexis y familia...
POST CARD
ALEXIS MASSOL y familia
Box 704
Adjuntas, P.R.
00601
(Puerto Rico)

Estimado Alexis,

Saludos para todos. Mis felicitaciones por esa revista tan amena, interesante e instructiva. Pa tanto siempre - Te incluyo dos cortos poemas relacionados con temas de actualidad como lo son las frecuentes disputas de agricultura por colindancias y el vicio de los puertorriqueños de cortar o mutilar los árboles. También unas notas adicionales sobre el golcan Chivi -

Chivi -
"u" for open con siempre
Carlib,

P. O. Box 67
Aguadilla, P. R. 00603
6/22/79

Revista Tierra Adentro
Attn: Alexis Massol González
Apartado 704
Adjuntas, Puerto Rico 00601

Estimado Alexis:

Acuso recibo de la magnífica revista que se está editando en mi querido pueblo de Adjuntas.

Los que estamos fuera añoramos recibir alguna información de nuestro pueblo y esta Revista cubre básicamente todos los aspectos de información relacionada con Adjuntas y otros detalles de suma importancia.

Les exhorto a que continúen, con la seguridad de que los que estamos fuera estamos en la mejor disposición de ayudar para que esta Revista siga teniendo éxito como hasta el presente.

Mis saludos para ti y Tintí y el mejor deseo de éxito.

Atentamente,
Elker Rivera Feliciano
Vicepresidente Aux. Gerente

ERF: mc
Anexo: Cheque para cubrir costos de los primeros seis ejemplares.
Próximamente te enviaré un cheque adicional como un donativo.

POR MOR DE UNA COLINDANCIA

La prensa dio resonancia a la siguiente noticia vecinos enemistados por mor de una colindancia se baten a machetazos en un barrio de la Isla.

Un anciano que leyó la noticia publicada comentando con sí mismo la tragedia señalada pronunció con pesimismo estas sentidas palabras.

Con soberbia inusitada o tal vez por ignorancia se hieren dos ciudadanos por mor de una colindancia mientras en sus propias fincas por cierto mal cultivadas un aguacero potente les roba la tierra fértil por cuantiosa toneladas y esa pérdida valiosa repetida y aumentada a ninguna de los dos parece importarles nada y sin embargo, ¡Virgen Santa! se matan o se mutilan por unas cuantas pulgadas de tierra sin importancia.

Por CARLOS GONZALEZ RIVERA

Jayuyano de Coabey residente en el área Metropolitana



CONSULTORIO MEDICO

- A- Para la HIPERTENSION ARTERIAL y PARASITOS INTESTINALES se machacan ajos sin pelar, uno o dos dientes, se le pone agua hirviendo, se menea bien y se cuele.
- B- En caso de INDIGESTIONES:
Primero - No comer nada.
Segundo - Si la indigestión reviste en forma seria, es conveniente provocar el vómito, con lo cual queda eliminado todo trastorno serio.
- C- Para DOLORES DE MUELA los masajes de cebolla. Se ralla la cebolla, se cuele, se moja bien la parte que se desea masajear.

forma seria, es conveniente provocar el vómito, con lo cual queda eliminado todo trastorno serio.

PARA MEJORAR SUS PLATOS

- Para mantener la escudilla SIN MOVERSE mientras usted bate en ella, colóquela encima de una toalla de cocina mojada y doblada.
- ACORTE el tiempo al HORNEAR las PAPAS, hirviéndolas por diez minutos antes de meterlas al horno.
- LOS VEGETALES VERDES cocidos conservan su color brillante si los cuece destapados.

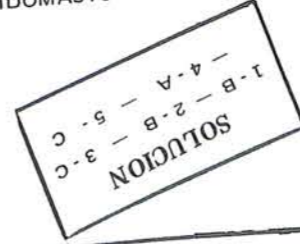


DICCIONARIO



- ¿Cuál es el significado de la palabra "EPITALAMIO"?
A- Un instrumento de cirugía
B- Una composición poética.
C- Una planta venenosa
- La "AMATISTA" es una piedra preciosa de color
c- Verde
d- Marrón

- Una persona "FATALISTA" es aquella que asegura que
A- Todo le sale fatal.
B- El placer inmediato es el fin de la vida
C- Todo sucede de modo ineludible por obra del destino.
- Con la palabrota - ESTERNOCLEIDOMASTOIDEO - designamos
A- Un músculo del cuello
B- Un hueso del oído interno
C- Un animal prehistórico
D- Un virus.
- EL POLONIO ES
A- Un instrumento musical
B- Un danza típica de Polonia
C- Un metal radiactivo
D- Un polo pequeño



CONOCIENDO MI LENGUA

- ACHAQUE - Asunto, materia. "En achaque de pagamento, menos cumplimiento".
- COMADRE - Amiga íntima, vecina. "RIENEN las comadres, dícnese las verdades".
- DISCRETO - Prudente. "En la boca del discreto lo público es secreto".
- HAZA - Porción de tierra labrada. "La hoz en la haza y su dueño en su casa".
- MANA - Habilidad / astucia. "Más vale maña que fuerza".
- MORAR - Habilitar, residir. "Quien nace en el muladar, allí quere morar".
- TIENTO - Tacto, prudencia. "El peligro con tiento y el remedio con tiempo".

Entre estos dos dibujos existen 6 pequeñas diferencias.



SOLUCIONES: Pincho - Sombrilla - Gorra - Papeles carrito - Pie señor mirando - Calzon del señor que lleva el carrito.

REMEDIO

- Dicen que la Industria automovilística va a fabricar el año próximo un automóvil totalmente a prueba de contaminación atmosférica.
- ¿Tiene el escape más limpio?
- NO: Las ventanillas más herméticas

LOS COMPONTES

PRIMERA PARTE

CON la proclamación en Ponce de la Asamblea del Partido Autonomista el 7 de marzo de 1887, y con la llegada a Puerto Rico del nuevo gobernador, el Teniente General, Romualdo Palacio González comienza el terrible año del 87.

El autonomismo era un movimiento de opinión política en Puerto Rico que abogaba por el principio de gobierno propio bajo el dominio español en la Isla. Como era de esperarse, un programa tan radical no pudo ser visto con buenos ojos por los conservadores y por algunos sectores del gobierno metropolitano.

MUCHO antes de la asamblea, empezó a organizarse una vasta asociación secreta de carácter puramente económico, llamada "TORRE DEL VIEJO". Su propósito era proteger el comercio nativo y sus miembros quedaban "obligados bajo juramento, a no realizar transacción alguna en compra, venta o negocio, con una firma, tienda o corporación en que no se emplease a puertorriqueños ni los aceptase como dependientes". El blanco de este movimiento popular de represalia era la figura central del odiado sistema de crédito refaccionario, el mercader comisionista, por lo común un español, que manejaba su negocio desde las poblaciones y ciudades. Concedía crédito en artículos, cargaba un interés por el préstamo y vendía la cosecha, que le era entregada en pago del crédito extendido. Así obtenía una triple ganancia en el proceso. El efecto total del sistema era convertir al hacendado criollo en tributario perpetuo del mercader.

La organización, que en sus principios declaró un "BOYCOTT" al comercio de españoles sin condiciones, tuvo en algunos pueblos sus ribetes políticos y al fin de cuentas fue señalada como una agrupación para conspirar contra el régimen español. Los principios sociales y económicos que originaron la sociedad "TORRE DEL VIEJO", — conocida luego por los "SECOS" y los "MOJAOS"— tenían vivas tangencias con los del nuevo credo político, (los autonomistas). Fue fácil tergiversar los de una para atacar la finalidad de la otra. El enemigo del autonomismo esperaba en acecho para eliminarlo. Estos eran incondicionales puertorriqueños y españoles. Los incondicionales era la parte reaccionaria de aquella época, que sabiendo que el sistema estaba mal, no hacían nada por cambiarlo, ya que les convertía política y económicamente. Estos encontraron su oportunidad, valiéndose del recién nombrado gobernador de la Isla, el general Romualdo Palacio. Con halagos y malos consejos indujeron a Palacio de exterminar el autonomismo por medio de la fuerza. Los incondicionales acusaron a los autonomistas de promover sociedades secretas para conspirar contra la integridad nacional. Los autonomistas se defendieron con-

tra los falsos ataques. De nada les valió porque comenzaron una serie de atropellos.

PALACIO estableció su residencia en Aibonito para dirigir los atropellos. Usó como instrumento para sus persecuciones a la Guardia Civil en especial, compuesta solamente por españoles. Dice el historiador Salvador Brau: —"A altas horas de la noche sorprendían los guardias los domicilios de determinadas personas conduciéndolas al despoblado o llevándolas a los cuarteles, atadas a la cola de los caballos; aplicábanles castigos corporales y torturas ignominiosas, que se designaban con el gráfico nombre de "COMPONTES", (palabra de origen cubano). Estos dieron comienzo en ADJUNTAS, luego se extendieron por Juana Díaz, Ponce, Guayanilla y otros pueblos de la Isla hasta llegar a Mayagüez.

Las torturas que se usaban en los compontes eran las siguientes: la de los palillos, (esta consistía en poner los dedos y las manos del preso entre varios listones de madera erizados de puntas de clavos, y moverlos con lazos corredizos para apretar e inutilizar las manos); la de los cordeles o cadenas, (estos se aplicaban en los mollos y se tiraba de aquellos hasta unir los codos sobre la espalda del preso); y la del látigo, amén de las corrientes bofetadas, patadas, culatazos y toda clase de golpes. Algunas personas prefirieron el suicidio al componte. Por medio del terror arrancaban confesiones o imputaciones de personas que desconocían lo que pasaba, como por ejemplo, los inocentes jibaros que tropezaban con la Guardia Civil en carreteras o caminos. Estos eran sometidos a un infructuoso interrogatorio donde le hacían contestar la inevitable pregunta:

—¿Eres SECO o MOJAO?

—Seco — contestaba el campesino aterrorizado.

—¡Pues pa que te mojes!— Y le soltaban unas robustas bofetadas que más que el rostro le injuriaban al alma.

En cambio, si el inocente "conspirador", en vez de seco contestaba:

—MOJAO...

—¡Pues pa que te seques! — Y el resultado era el mismo.

Los secos eran los nativos y los mojados los españoles. Como ya mencionamos anteriormente, los compontes comenzaron en ADJUNTAS. Los autores de tales atropellos en este lugar fueron: el alcalde, los voluntarios, los guardias civiles y los de orden público; fueron los verdaderos promovedores de los sucesos que vamos a relatar a continuación que fueron publicados en: "LA REVISTA DE PUERTO RICO", Ponce, 21 y 22 de junio de 1887.

NOTA: La segunda parte de este artículo relatará los sucesos del componte ocurridos en Adjuntas:

EXPERIENCIA INOLVIDABLE EN EL BARRIO DE GUILARTE

Salimos a las 9:00 A. M. hacia Guilarte. Cuando llegamos Osvaldo nos esperaba sentado en los muros al lado de la escuela. ¿Hacia dónde vamos? fue la pregunta inicial luego de observar el río limpio y hermoso que sigsagueaba de un lado hacia otro con bríos de juventud. — Vamos a ver a un señor que vive detrás del Cerro de Guilarte y sabe mucho acerca de los tiempos pasados, es el papá de Edelmiro.

En el camino hacia el monte vimos varias cascadas que daban la impresión de recibimos con felicidad, como lágrimas de arrepentimiento de Orozco por lo ocurrido a Guilarte. Esta vez no había oro envuelto sino encontrar raíces. Las miramelindas adornaban la orilla de la carretera sin que pudiéramos dejarlas de mirar. El papá de Edelmiro no se encuentra pero sigamos adelante dijo Luis — Descendíamos por la parte atrás al oeste del cerro cuando de pronto nos enfrentamos con una casa cuyas paredes construidas hace cerca de 50 años eran de tierra, piedra y cascajo levantadas con el aplomo en capas pequeñas hasta llegar a su altura final. Adentro una familia, la

hija con su esposo y doña Isabel, la madre. Todos nos dimos cuenta de haber encontrado la raíz no de Orozco, ni Guilarte y sí de lo que antes que ellos estaban allí, continúa allí y permanece allí: nuestros taínos, el mestizaje, la raza puertorriqueña.

Buenos días — súbanse mis hijos, no hacen ná/ los perros ladraban y se movían de un lado hacia otro. Buenos días, ¿en qué les puedo servir?/ Conocer, aprender es lo que queremos. / Siéntecen — ¡qué bendito día! Ay si yo estoy viejita/ nos dice doña Isabel, un año tenía cuando el ciclón - ¿San Ciriaco? — Sí. Así todo comenzó.

Cuéntenos algo de su pasado y de los tiempos de antes. — Bueno, yo me crié por la maleza cogiendo café, pero mi mamá me contó que cuando el ciclón había muchos muertos, las casas en el piso y muchos árboles tumbaos y derrumbes. Además que cuando llegaron los americanos en el río que nace aquí, el río Blanco, cogieron a los españoles y muchos de ellos se los llevó la creciente (ver La muerte anduvo por el Guasio) tratando de cruzarlo.

¿De qué se alimentaban antes? ¿Cómo se curaban? — Uno se criaba sin doctores, todo se curaba en la casa. Eso de las medicinas eran contás, todos se curaban en la casa con teses de altamisa, sauco, verbena, yerba dulce, yantín, santa maría, hojas de aguacate, hojas de naranjo, jiguillo oloroso, salvia, poleo, cohollo de café. Tó se jaya en el monte. Por



ejemplo, para el dolor en las piernas uno coje jenjibre amargo, lo lava, la machuca y con un poco de gasolina y alcohol se lo unta y se acabó. Para el desayuno hacíamos harina, maicena, guineos cocidos con bacalao, café tostao acá. Hacíamos teses de limoncillo y naranjo. Nosotras cogíamos el arroz y lo poníamos en agua de un día para otro, luego se le botaba el agua y se jervia para darle un tole a los niños. Con eso se criaban.

¿Había siembras de arroz en esa época? — Sí. ¿Por Limaní hacían aquellas talas de arroz!

¿Cómo eran las condiciones de trabajo? — Olvídense. Salía papá a trabajar por la mañana por 40¢ o 50¢ al día. Se trabajaba de seis a seis. Luego de salir del trabajo no se podía llegar a la hacienda con las manos vacías. Tenía que llegar cargao. Unos traían guineos, yerba, vacíos no podíamos llegar. No había tienda. Había unas despensas y despachaban una peseta por la mañana y otra por la tarde, pero si llovía no le pagaban. Con poco dinero se hacía una compra y ¿tú sabes cuales eran los papeles para envolver? Eran las hojas de malanga y de guineos. Uno compraba una libra de arroz y le quedaba 1/2 porque la mitad salía de semillas negras que no servían.

Vemos que tienes TV y radio. ¿Qué programas de TV le gusta más y qué noticias de la radio más le han llamado la atención? — Bueno, la TV está deñada y además nos hace daño a la vista y nunca la vemos. La radio, nos dice don Jorge, casi no la escuchamos porque aquí casi siempre no hay electricidad. Además Herminia padece del corazón y tó esas noticias le hacen daño, pero a mí lo que más me ha impresionado es lo del Cerro Maravilla. — Eso es una jataca, le dice doña Herminia a Rey. Es un envase para sacar agua. Es un coco seco con una vara incrustada haciendo las veces de un gancho.

¿Cómo conservaban la carne antes cuando no había nevera? — Matábamos los cerdos y lo picábamos en pedazos. Luego lo salábamos y guindábamos en cordeles donde le daba el humo y la brisa. Así se ahumaba, se secaba y se conservaba tó el tiempo que uno quería. Era una carne sabrosa, ahora es casi tóa agua.

—Vemos que tiene el fogón y la leña encendida, también una estufa de gas. ¿Cuál prefieren, el fogón o la estufa? — Bueno, esa estufa me la trajo mi hijo pero hace tiempo que no tiene gas. Pero yo prefiero el fogón.

¿Cómo se construye ese típico fogón? — La madera que se usa es de Jagüilla. Se llena de tierra la parte donde van las ollas y luego toda esa ceniza se recoge para más tarde regarla en el fogón y rocearla con agua. Después de resecar se machuca con las manos, se le echa más cenizas seca y se pone duro como el cemento.

¿Y las condiciones de la finca? — Mi hijo, nosotros cogemos el café para la casa, pero está en el piso. Por un bejuco se fue tóa la finca.

¿Cómo era que transportaban a los enfermos de este sitio tan apartado? — ¿Los enfermos? Bueno, los que podían andar, andaban, los que no, en bestias y los malos en hamaca. ¿Y los muertos? Para ellos se hacía un ataúd con dos cantos de tabla y se forraba con tela lila, negra o blanca según si era mayor o un niño. Se cogían con tachuelas y luego con dos cañas indias que hacían de los yuguillos y cuatro hombres para cargarlo. El luto se guardaba por 2 o 3 años.

¿Cómo usted compara los tiempos de antes con los de ahora? — Un cambio muy indiferente. Por ejemplo, ahora ninguna señora se puede tirar afuera. Sabe Dios qué hagan con uno. Antes, yo iba caminando sola de Limaní a Ponce. Salía a las 5:00 de la tarde y llegaba a las 6:00 de la mañana. Iba de Baquiñas a Maricao por caminos sola y muchacha. ¿Y ahora? Hay tanto revolú.

—¿Y la política? — Esa es la bayoya más grande que hay en el mundo. Tanto patateo, tanto revolú. PA NA.



VOLIBOL SUPERIOR, EQUIPOS FINCAS Y ALGO MAS

Por: LUIS ALBERTO MALDONADO

Estudiante de Cuarto Año, Esc. Rafael Aparicio Jiménez. Comienza otro sábado con mi acostumbrado viaje a la panadería en busca del pan caliente para el desayuno. Luego de comprarlo, en el camino me encuentro con mi viejo amigo llamado Juan. Entablamos una conversación y entre un tema y otro caímos en el vólibol.

Oye Juan, hace mucho tiempo que no te veo entrar a la cancha y presenciar un juego de vólibol superior. Recuerdo que unos años atrás no te perdías ni un juego, y como gritabas, y cuanto respaldo diste y sin embargo hoy ni te asomas por allá. ¿No me digas que es la verja o los asientos sucios? —Bueno, es que el equipo ya no es el mismo, ya no ganan como antes, en realidad hay muchas razones y he perdido el interés.

Mira, te voy a hacer un cuento que quizás te convenza. Para el año 1973 nuestro equipo de vólibol superior masculino gana el campeonato tras haber luchado duramente. — Por eso yo no me explico que el mismo equipo que ganó tantos juegos hoy está en el sótano.

No, Juan no es lo mismo, el equipo de 1973 tuvo que invertir gran cantidad de dinero y estaba constituido por muchos jugadores estrellas que no eran de aquí, en otras palabras eran los que hacían el juego, excepto algunos locales que de hecho se fajaban también, mientras que ahora casi todos son novatos y esencialmente adjunteños. ¿Ves la diferencia? — Si ya la veo, pero eso de que todos sean novatos, como que les resta categoría al equipo.

No señor, ahora más que nunca debemos darle el empuje que necesitan. El negativismo tuyo crea un pesimismo en los jugadores, por eso creo que hay un círculo vicioso entre jugadores y nosotros; al no ir la fanática los jugadores no se esfuerzan, al no esforzarse los jugadores la fanática no los respalda. Por otra parte para mayo de 1975 se crea la organización de equipos fincas de vólibol de Adjuntas a la que pertenecen alrededor de 180 jóvenes del pueblo y del campo que algún día formarán parte del equipo de vólibol superior. Estos jóvenes necesitan el apoyo del pueblo, ¿Ves porque no se les puede dar la espalda?

—Unjú, creo que he hecho mal en no asistir, ¿Qué tú crees que se debe hacer para aliviar este problema?

Hay que crear conciencia en la fanática y los jugadores de que no todo es ganar, también hay que cooperar con todo lo relacionado al vólibol.

— ¿Crees que se le deba enseñar más deporte a la juventud? — No sólo eso, sino que debe enseñarse este deporte des-



Adjuntas sub-Campeón de Vólibol Superior de P. R. - 1959

de la escuela elemental, cosa que no se hace. —Sería una educación deportiva.

Así mismo; una educación que se prolongue hasta la escuela superior y de esta manera hacer que los jóvenes se perfeccionen y amen su deporte. ¿A qué conclusión llegarías, Juan? — Bueno parte de la culpa la he tenido yo, porque solo he sabido ganar y tras esto he abandonado a mi equipo. El equipo necesita todo nuestro respaldo y por mi parte lo tendré, retornaré a la cancha y volveré a ver a mi equipo en acción.

Sí, hay que fomentar lo nuestro y por eso nuestro equipo es netamente adjunteño y siendo así es nuestro orgullo.

Así termina esta agradable conversación y aunque el pan se enfrió logré despertar nuevamente el interés de Juan y tal vez, ¿Por qué no? el interés del lector, de volver a su cancha y presenciar este agradable deporte que mucho antes de 1973 estuvo constituido de adjunteños de pura sepa, de mucho amor, como Nando e Iván Belvis, Alberto (Muñeco) Candelario, Tato Morales, Freddy Berrios, Miguelito Ortaliza, el Negro Echevarría, los hermanos Rodríguez, Raúl Maldonado y otros que no recordamos pero a Meme Pietri puedes preguntar. Y para no ser muy regionalista a veces se contaba con algún yaucano como Pipote o Mimón. Aquellos practicaban el deporte, en ellos había orgullo deportivo, nada del dinero lo estimuló. Muchas veces se ganó, otras veces sub- campeón, otras se perdió pero aquel era nuestro equipo de Adjuntas, con nuestros ídolos, nuestros atletas y con mucho orgullo lo llevo en el corazón.

Ahí, ¡Los Panchos no cabían y mucho menos si no eran de tierra adentro donde nacían!

Saludos a todos aquellos que de una u otra forma han colaborado por el crecimiento del vólibol adjunteño.



ADJUNTAS PRESENTE EN LOS JUEGOS PANAMERICANOS

El destacado atleta adjunteño PEDRO SERRANO cualificó para participar en dichos juegos. Pedro será el único atleta puertorriqueño en competir en dos eventos. Estos son: Levantamiento de Pesas y Tiro de la Bala.

¡ADELANTE PEDRO!

Servicios Médicos



DR. LUGO POCHE DR. ANTONIO DECLET

SE COMPLACEN EN ANUNCIAR A SUS PACIENTES Y AMIGOS EL ESTABLECIMIENTO DE SU OFICINA LOCALIZADA EN: CALLE RODOLFO GONZALEZ

No. 38 INTERIOR - ADJUNTAS, P. R.

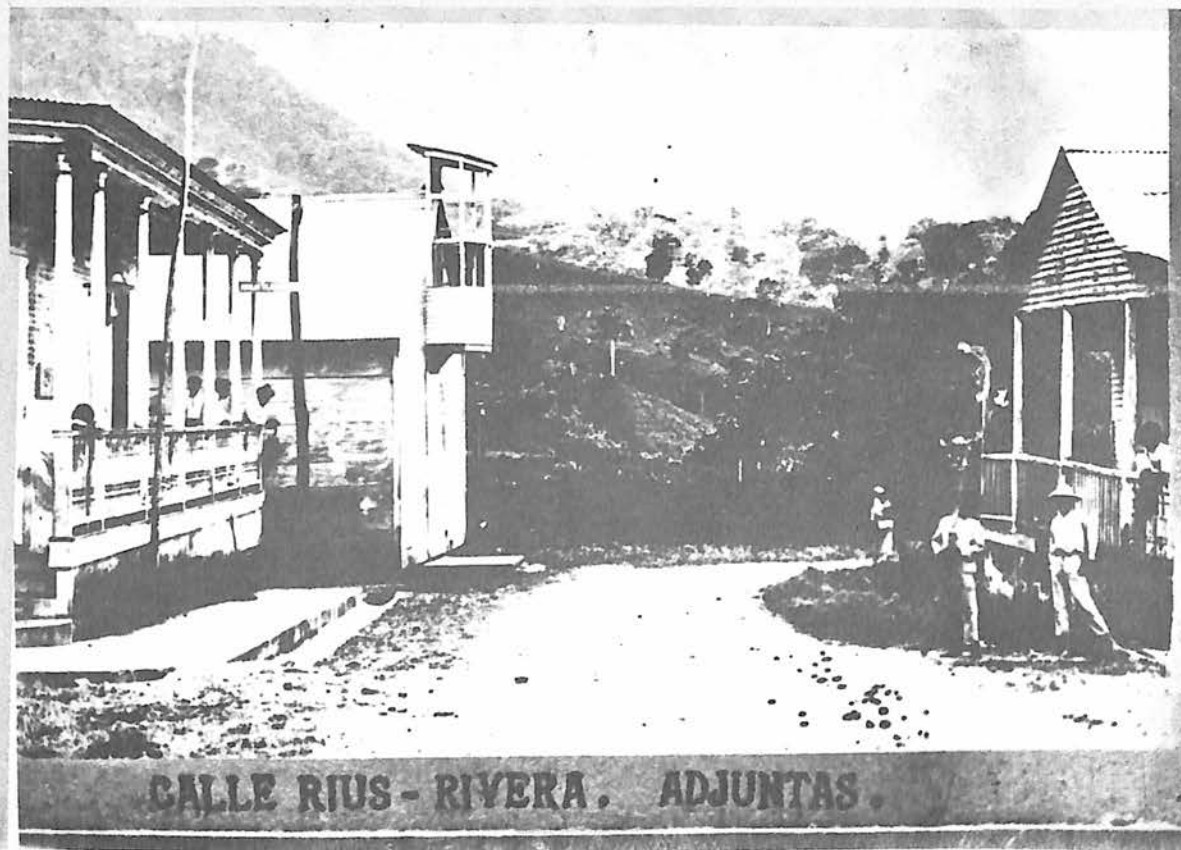
HORARIO: 4 - 8:00 P. M. — LUNES A VIERNES

8:00 AM a 5:00 PM — SABADO

TELEFONO 829 - 7800

ADJUNTAS FLOWER SHOP y BLANQUITA'S BEAUTY SALON De Blanca Caraballo Calle Santa Ana No. 16 Adjuntas P.R.	FERRETERIA GONZALEZ De Nino González Frente a la Plaza Adjuntas, Puerto Rico
MUEBLERIA ABREU De Alfonso Abreu Calle San Joaquín Esq. Ana Adjuntas, P. R.	ARCA FASE 83 Ropa para Damas y Caballeros Calle Rodolfo González No. 45 Adjuntas, P. R.
CAFETERIA y RESTAURANT LAS TRES T De Raúl Mercado, Jr. Calle Dr. Barbosa No. 10 Adjuntas, P. R.	PIZERIA LOS GORDITOS De José Meléndez y Freddie Negrón Calle San Joaquín No. 15 Adjuntas, Puerto Rico
CAFETERIA y COLMADO RAMOS Calle Santa Ana No. 9 Adjuntas, Puerto Rico	ESCOBALES ESSO SERVICE STATION De Jaime L. Escobales Tel. AJ6 Bo. Yahuecas Adjuntas, P. R.
FUNERARIA DEL CARMEN MEMORIAL Calle Muñoz Rivera No. 4 Adjuntas, Puerto Rico	JAVI'S SPORT SHOP Efectos Escolares, Deportivos y Agencia de Pasajes Adjuntas, P. R.
TIENDA MIRABAL De Fernando Mirabal Calle Muñoz Rivera No. 19 Adjuntas, Puerto Rico	CORTESIA DE TIENDA "LA UNICA" De M. Meléndez Calle Dr. Barbosa Adjuntas, P. R.
La REVISTA TIERRA ADENTRO está a la venta en los siguientes establecimientos comerciales: Restaurant LAS CABAÑAS STAR LIGHT VI'S SPORT SHOP MICKEY AUTO PART Farmacia GIANNONI Colmado GELO RAMOS Restaurant LA FAMILIA Librería PALENQUE Tienda EMERIK Cafetería YENMAR CERAMIA ERNESTO	Director ALEXIS MASSOL GONZALEZ Su-Director ANGEL L. NIEVES CARABALLO Fotografía y Dibujos LUIS A. MALDONADO WALTER MELENDEZ MAYRA RUIZ Secretaria COLABORADORES MARGARITA BATISTINI AILI LUZ PLAZA GILLIAN WOLFE JOSE A. TORRES FLOR PEREZ Dirección Postal Apartado 704 P Adjuntas, Puerto Rico 00601 Impreso en Imprenta Segarra / Juventud - Molina Esq. Victoria Ponce, P. R.

Adjuntas 1904



Juan Rius Rivera

En el Barrio Río Cañas Abajo, en Mayagüez vino al mundo el día 26 de agosto de 1846 Juan Rius Rivera. Los pudientes padres lo envían de adolescente a España donde luego de obtener su bachillerato se matricula en la carrera de derechos.

A pesar de hallarse lejos de la tierra natal, Rius Rivera no dejaba de pensar en su Borinquén. Le preocupaba el estado colonial y de abandono que sufría su Patria. Pronto se abanderó en España al grupo que deseaba un Puerto Rico Libre.

El día 23 de septiembre de 1868, mientras asistía a sus clases en la capital española, allá en su isla y en el pueblo de Lares tenía lugar una insurrección armada que como metas tenía la abolición de la Esclavitud y hacer de Puerto Rico una República Libre y Soberana. Pone en balanza: terminar la carrera de Derechos o incorporarse a las huestes insurrectas. Entendiendo que la Revolución de Lares en los hechos materiales no había alcanzado lo ideado pero en su aspecto espiritual había triunfado ya que se cuajó la nacionalidad puertorriqueña, decide entonces, unirse al ejército libertador de Cuba dirigido por Antonio Maceo, "El Titán de Bronce" porque de dicho triunfo dependería en un futuro la libertad de su querida Borinquén.

Se incorpora al Ejército Rebelde no para ocupar labores administrativas, sino a luchar en la sabana abierta y por su valentía, arrojó, capacidad, se le entrega el Batallón del Primer Regimiento "Holguín" número cinco. De ahí en adelante su historial en la lucha armada por la independencia de Cuba donde peleó por más de diez años es brillante, extraordinaria, es herido, encarcelado, es heroica hasta convertirse en sucesor del Mayor General Antonio Maceo en la "Campaña de Pinar del Río".

El 20 de septiembre de 1924 - moría en la República de Honduras Juan Rius Rivera. Años después de su fallecimiento el gobierno de Cuba reclama el traslado de los restos mortales a la república en que sirvió durante medio siglo. Esas preciosas reliquias se encuentran descansando en el Cementerio - Colón de la Habana. En Cuba, cada una de las seis provincias lleva el nombre de uno de sus más preclaros paladines de la independencia. El distrito militar de Pinar del Río lleva el nombre para orgullo nuestro, de este ilustre hijo de Puerto Rico: JUAN RIUS RIVERA. En su honor una calle de nuestro pueblo de Adjuntas se enaltece con su nombre .

BIBLIOGRAFIA

Presencia de Puertorriqueños en la Historia de Cuba
Instituto de Cultura Puertorriqueña